

--	--	--	--



UNIVERSIDADE EDUARDO MONDLANE
CENTRO DE ESTUDOS AFRICANOS
ORGANIZAÇÕES RELIGIOSAS NA PREVENÇÃO E TRATAMENTO DE HIV/SIDA
QUESTIONARIO DE ORGANIZAÇÕES RELIGIOSAS
DISTRITO DE CHIBUTO, PROVÍNCIA DE GAZA

Número de identificação da congregação Número do inquiridor

Data da entrevista _____ Hora de início _____

Aldeia (bairro da cidade) _____

Localidade _____ Posto Administrativo _____

Nome completo da igreja _____

Nome da Congregação (Zona, Núcleo) _____

Nome do dirigente máximo da congregação _____ Sexo 1.M 2.F

Posto do dirigente máximo da congregação _____

Formação religiosa que teve o dirigente máximo _____

O dirigente máximo da congregação faz alguma outra actividade ou trabalho para ganhar dinheiro?

1.Sim 2. Não

Se sim, que outra actividade ou trabalho que o dirigente máximo da congregação faz para ganhar dinheiro?

=====

1. Em que ano e mês foi criada a congregação? Ano Mês

2. Esta congregação é a Sede da igreja? 1.Sim →→ PERGUNTA 5 2. Não

3. Onde é a Sede da igreja?

Localidade _____ Distrito, Província, ou País _____

4. Em que ano foi criada a Sede? Ano Não sabe [9998]

5. A igreja surgiu através da separação de uma outra igreja? 1.Sim 2. Não →→ PERGUNTA 7

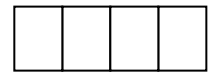
6. Como se chamava a igreja da qual esta igreja se separou?

7. Sem contar esta congregação e a Sede da igreja, quantas divisões (“zonas”) tem a igreja em:

1. Outras partes do distrito de Chibuto

2. Outras partes da província de Gaza, excluindo Chibuto

3. Cidade de Maputo



4. Outras partes de Moçambique (excluindo a cidade de Maputo e província de Gaza)? |_|_|_|
5. Fora de Moçambique? |_|_|_|
8. **A congregação faz cultos e outras reuniões num edifício que se usa somente para os fins da igreja, ou num edifício que também se usa para outros fins, ou a congregação não tem nenhum edifício?**
1. Edifício somente para a congregação
 2. Edifício que se usa também para outros fins (especificar) _____
 3. Não tem nenhum edifício e faz cultos fora →→ PERGUNTA 17
9. **Esse edifício pertence a esta congregação (igreja) ou pertence a uma outra instituição ou pessoa?**
1. Pertence a esta congregação (igreja) →→ PERGUNTA 11
 2. Pertence a um dirigente da congregação (igreja) →→ PERGUNTA 11
 3. Pertence a uma outra instituição ou pessoa (especificar) _____
10. **A congregação paga aluguer por esse edifício?**
1. Sim Montante _____ Mensal ou Anual? _____
 2. Não
11. **Em que ano foi construído esse edifício?** Ano |_|_|_|_|_|_|_|_| Não sabe [9998]
12. **Os membros da congregação contribuíram dinheiro para a construção desse edifício?** 1.Sim 2. Não
13. **Alguns membros da congregação participaram na construção desse edifício?** 1.Sim 2. Não
14. **Esse edifício é compartilhado com alguma outra igreja ou outra organização?**
1. Sim, com uma outra igreja. ANOTE O NOME COMPLETO DA IGREJA

 2. Sim, com uma outra organização ANOTE O NOME COMPLETO DA ORGANIZAÇÃO

 3. Não
15. **De que material estão feitas as paredes desse edifício?**
1. Bloco ou tijolo
 2. Pau maticado
 3. Caniço simples
 6. Outro material (especificar) _____
16. **De que material é feito o tecto desse edifício?**
1. Telhado ou cimento
 2. Chapas de zinco ou lusalite
 3. Capim
 6. Outro material (especificar) _____
 9. Não tem tecto

Agora vamos falar sobre os membros da congregação.

17. **Na altura quando foi fundada a congregação, mais ou menos quantos adultos (isto é homens e mulheres a partir de 18 anos para frente) foram membros da congregação? Se o Sr. (a Sra,) não se lembra do número exacto, diga-me um número aproximado.**

|_|_|_|_|_|_|_| Não sabe [9998]

18. **Nos últimos 12 meses (desde Novembro de 2007), mais ou menos quantas pessoas adultas fizeram-se membros da congregação. Por favor, conte todos os adultos, tanto homens como mulheres que se fizeram membros da congregação durante este período.**

|_|_|_|_|_|_|_| Não sabe [98]

--	--	--	--

19. Nos últimos 12 meses (desde **Novembro** de 2007), aproximadamente quantas pessoas adultas saíram da congregação por sua própria vontade? Por favor, conte todos os adultos, tanto homens como mulheres, que saíram da congregação durante este período.

__|__|__|__|__| Não sabe [98]

20. Nos últimos 12 meses (desde **Novembro** de 2007), aproximadamente quantas pessoas adultas foram expulsas da congregação?

__|__|__|__|__| Não sabe [98]

21. Quais são as razões principais porque os membros podem ser expulsos da congregação. Por favor, diga-me três razões principais.

A. Razão _____

B. Razão _____

C. Razão _____

Os membros não podem ser expulsos da congregação

22. Quando alguém duma outra igreja quer juntar-se a esta congregação, essa pessoa deve apresentar algum documento demonstrando a autorização da igreja anterior para o fazer ou esta pessoa é admitida mesmo se ela não apresentar nenhum documento desse tipo?

1. Tem que apresentar o documento 2. Nenhum documento é necessário

23. Se uma mulher que tem marido vem pedir para se juntar à congregação, sem que o marido dela viesse ou autorizasse, essa mulher é admitida?

1. Sim 2. Não é admitida até o marido dela autorizar

24. Mais ou menos que proporção dos membros da congregação são convertidos de outras igrejas ou religiões (incluindo religião tradicional)?

1. Maioria 2. Metade 3. Minoria (poucos) 4. Quase ninguém → → PERGUNTA 27

25. De que outras igrejas ou religiões provem a maioria dos convertidos? Por favor, comece com a igreja ou fé da qual provem o maior número dos convertidos.

A. Igreja (religião) _____

B. Igreja (religião) _____

C. Igreja (religião) _____

D. Igreja (religião) _____

E. Igreja (religião) _____

Não sabe donde provem a maioria dos convertidos.

26. Na sua opinião, quais são as razões principais porque as pessoas se convertem para esta igreja? Por favor comece pela razão mais comum.

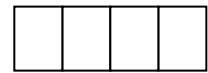
A. Razão _____

B. Razão _____

C. Razão _____

D. Razão _____

E. Razão _____



Não sabe quais são as razões.

27. Os convertidos para esta igreja devem ser batizados, mesmo se eles tiverem sido batizados numa igreja anterior?

1. Sim 2. Não 3. Outro (explique) _____

28. Neste momento, mais ou menos quantos adultos, tanto homens como mulheres, são membros desta congregação. Por favor, conte todos os membros, incluindo aqueles que participam nas actividades da congregação de vez em quando ou não participam para nada.

|_| || |_| || |_| || |_|

29. Mais ou menos quantos adultos—homens e mulheres de 18 anos para frente—participam regularmente nas actividades da congregação? |_| || |_| || |_| || |_|

30. Na sua opinião, porquê outros membros da congregação não participam? Indique as três razões mais comuns.

A. Razão _____

B. Razão _____

C. Razão _____

Não sabe nenhuma razão

31. Que proporção dos membros da congregação que participam regularmente nos cultos e outras reuniões da congregação moram perto da igreja (dentro de 15 minutos de andar a pé da igreja)?

1. Muito poucos 2. Menos da metade 3. Metade 4. Mais da metade 5. Quase todos

32. Entre os adultos que participam regularmente, há mais homens ou mulheres, ou há números aproximadamente iguais de homens e mulheres?

1. Mais homens

2. Mais mulheres

3. Número aproximadamente igual de homens e mulheres →→ PERGUNTA 34

33. Na sua opinião, porquê é assim? Diga-me até três razões mais comuns.

A. Razão _____

B. Razão _____

C. Razão _____

Não sabe nenhuma razão

34. Em que dias da semana tem lugar o culto principal e outras reuniões regulares da congregação?

A. Culto principal Dia(s) _____

Outras reuniões:

B. Reuniões de mulheres Dia(s) _____ Não têm [9]

C. Reuniões de homens Dia(s) _____ Não têm [9]

D. Reuniões do grupo de jovens Dia(s) _____ Não têm [9]

E. Outro (especifique) _____ Dia(s) _____ Não têm [9]

F. Outro (especifique) _____ Dia(s) _____ Não têm [9]

35. Em que língua ou línguas são feitos os cultos e outras actividades da congregação?

1. Somente em Changana

2. Tanto em Changana como em Português



3. Somente em Português

36. No último culto regular da congregação (excluindo cultos especiais e o primeiro culto do mês), aproximadamente quantos homens e mulheres adultos estiveram presentes?

Número de homens |__||__||__| Número de mulheres |__||__||__|

37. A congregação tem profetas? 1. Sim 2. Não →→ PERGUNTA 40

38. Quantos profetas tem a congregação? |__||__|

39. Entre estes profetas, quantos são homens e quantas são mulheres?

A. Homens |__||__| B. Mulheres |__||__|

40. Alguns membros da congregação falam em outras línguas durante o culto ou outras actividades da congregação?

1. Sim 2. Não

41. Na sua opinião, mais ou menos que proporção das mulheres adultas (18 e mais) da congregação sabem ler em Português ou Changana?

A. Português : 1. Maioria 2. Metade 3. Minoria (poucas) 4. Quase nenhuma

B. Changana : 1. Maioria 2. Metade 3. Minoria (poucas) 4. Quase nenhuma

42. Aproximadamente que proporção das mulheres adultas (18 e mais) da congregação completaram a escola primaria?

1. Maioria 2. Metade 3. Minoria (poucas) 4. Quase nenhuma

43. Qual é o posto mais alto que uma mulher pode chegar a ocupar na congregação pelas regras da igreja?

Posto _____

44. Qual é o posto mais alto que uma mulher está a ocupar na congregação neste momento?

Posto _____

45. A congregação tem ...

A. Um coro que visita outras igrejas? 1. Sim 2. Não

B. Um grupo de dança ou de cultura? (por exemplo, *makwaela*)? 1. Sim 2. Não

C. Uma equipe de futebol? 1. Sim 2. Não

Agora eu gostaria de conversar sobre as regras e normas que os membros da congregação devem seguir.

46. A igreja tem algumas regras ou normas em relação à comida que os membros não devem comer?

1. Não há regras, os membros podem comer tudo.

2. Não devem comer o seguinte _____

47. A igreja tem algumas restrições em relação ao consumo de bebidas alcoólicas?

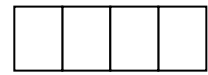
1. Não há restrições, podem beber tudo →→ PERGUNTA 50

2. Podem beber mas com moderação →→ PERGUNTA 50

3. É proibido consumir bebidas alcoólicas.

48. Se o dirigente da congregação descobrisse que um membro tomava álcool, o que o dirigente diria ou faria?

1. Não diria nada →→ PERGUNTA 50 2. Chamaria a atenção 3. Outro _____



A. A esposa não toma cuidado da casa e das crianças	A.	1. Sim	2. Não
B. A esposa não o trata com respeito.	B.	1. Sim	2. Não
C. A esposa não o satisfaz sexualmente.	C.	1. Sim	2. Não
D. A esposa arranja um amante.	D.	1. Sim	2. Não
E. O marido pensa que sua esposa tem SIDA.	E.	1. Sim	2. Não
F. A esposa faz planeamento familiar sem a permissão do marido.	F.	1. Sim	2. Não

58. A igreja permite que um membro da igreja que já tem uma esposa arranje uma outra esposa?

1. Sim 2. Não

59. Se um homem que tem duas esposas ou mais quer se tornar membro da congregação, é admitido?

1. É sempre admitido
2. É admitido se ele prometer não ter mais esposas.
3. É admitido se ele divorciar e ficar com apenas uma esposa.
4. Não é admitido

60. Um membro da congregação que tem duas ou mais mulheres pode ter um posto de liderança na congregação?

1. Sim, pode ter qualquer posto
2. Não pode ter os seguintes postos: _____
3. Não pode ter nenhum posto de liderança

61. É aceitável que um membro da congregação se case (a teka) com alguém que não é membro desta igreja?

1. Sim 2. Não →→ PERGUNTA 64

62. Se um homem da congregação se casar (ku-teka) com uma mulher que não é membro da igreja, a mulher é ou não obrigada a se converter para esta igreja? Se isso depende da igreja a que ela pertence, por favor diga-me quais são as igrejas em que a conversão da mulher não é necessária.

1. Sim, ela deve converter-se, qualquer que seja a igreja dela
2. Sim, ela deve converter-se, excepto se ela pertencer às seguintes igrejas.

3. Não, a mulher não é obrigada a se converter

63. Se uma mulher da congregação se casar (ku-tekiwa) com um homem que não é membro da igreja, o homem é ou não obrigado a se converter para esta igreja? Se isso depende da igreja a que ele pertence, por favor diga-me quais são as igrejas em que a conversão do homem não é necessária.

1. Sim, ele deve converter-se, qualquer que seja a igreja dele
2. Sim, ele deve converter-se, excepto se ele pertencer às seguintes igrejas.

3. Não, o homem não é obrigado a se converter

64. A igreja proíbe que um membro faça ku-pahla (a cerimonia para os espíritos dos antepassados)?

1. Proíbe 2. Não proíbe 3. Outro (especifique) _____

65. Se o dirigente da congregação descobrisse que uma mulher casada da congregação arranhou um amante, o que o dirigente diria ou faria?

1. Não diria nem faria nada →→ PERGUNTA 67 2. Diria para deixar 3. Outro _____

66. E se a tal mulher continuar com o amante, apesar do que o dirigente lhe disse, ela seria expulsa da congregação?

1. Sim 2. Não

67. Se o dirigente da congregação descobrisse que um homem casado da congregação arranhou uma amante, o que o dirigente diria ou faria?

1. Não diria nem faria nada →→ PERGUNTA 69 2. Diria para deixar 3. Diria para ele casar-se com a amante 4. Outro _____

--	--	--	--

2. _____
3. _____

78. Falando dos três não membros da congregação ou igreja que foram os últimos a receber tratamento na congregação, que doenças ou problemas eles tinham? Também, eu gostaria de saber quanto—em dinheiro ou produtos—cada um contribuiu para o tratamento. *Eu não preciso saber quem foram essas pessoas.*

Doença ou Problema	Quantia do dinheiro	Produtos
1. _____	_____	_____
2. _____	_____	_____
3. _____	_____	_____

79. Mesmo se não curarem doenças, desde o início deste ano que tipo de ajuda ou apoio a congregação tem oferecido a doentes, e aproximadamente quantos membros e quantos não membros da igreja se beneficiaram de cada tipo desta ajuda ou apoio?

Ajuda ou apoio oferecido	Membros	Não-membros
1. _____	_ _	_ _
2. _____	_ _	_ _
3. _____	_ _	_ _
4. _____	_ _	_ _
5. _____	_ _	_ _

80. Por favor pense nos membros da congregação que foram os últimos a irem ao hospital para fazer uma consulta ou um tratamento (cinco pessoas ao máximo). Diga-me todo o tipo de ajuda ou apoio—moral, material, ou financeiro—que eles receberam da congregação. Também diga-me quando foi isso. *Eu não preciso saber quem foram essas pessoas.*

Ajuda ou apoio oferecido (se nenhuma, escreva NENHUMA)	Ano	Mês
1. _____	_____	_____
2. _____	_____	_____
3. _____	_____	_____
4. _____	_____	_____
5. _____	_____	_____



81. Pense nos últimos cinco membros da congregação (incluindo crianças) que faleceram. Sem dizer os nomes deles, diga-me se os falecidos foram homens, mulheres, ou crianças e em que ano e mês faleceram. Se o Sr./a Sra. o sabe, diga-me de que cada um deles faleceu. Se a congregação ofereceu alguma ajuda ou apoio para os funerais de cada uma dessas pessoas, diga-me todo o tipo de ajuda e apoio (moral, material, financeiro) que foram oferecidos em cada caso.

Quem morreu: homem, mulher, ou criança?	Ano	Mês	Causa específica da morte	Que ajuda ou apoio foram oferecidos para o funeral? ESCREVA "NENHUMA" SE NÃO FOI OFERECIDA NENHUMA AJUDA.
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

82. Nos últimos 12 meses (desde **Novembro** de 2007), a congregação ofereceu algum tipo de ajuda ou apoio—moral, material, ou financeiro—para o funeral de alguém que não foi um membro da congregação?

1. Sim 2. Não →→ PERGUNTA 84

83. Sobre cada um desses casos, diga-me o seguinte (mas por favor não mencione nenhum nome):

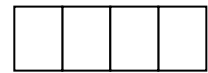
Quem morreu: homem, mulher, ou criança?	A que igreja essa pessoa pertencia? ANOTE O NOME COMPLETO DA IGREJA	Essa pessoa era um familiar de algum membro da congregação?	Essa pessoa morava nesta comunidade?	Que ajuda ou apoio foram oferecidos para o funeral dessa pessoa pela congregação?	Em que mês?
1.		1.Sim 2.Não	1.Sim 2.Não		
2.		1.Sim 2.Não	1.Sim 2.Não		
3.		1.Sim 2.Não	1.Sim 2.Não		
4.		1.Sim 2.Não	1.Sim 2.Não		
5.		1.Sim 2.Não	1.Sim 2.Não		

84. A congregação tem um fundo destinado para a ajuda aos doentes?

1. Sim 2. Não

85. A congregação tem um fundo destinado para a ajuda aos funerais dos membros da congregação?

1. Sim 2. Não



86. A congregação tem um fundo destinado para a ajuda aos filhos e outros familiares dos falecidos membros da congregação?

1. Sim 2. Não

Agora gostaria de conversar sobre as actividades que a congregação possa ter realizado em conjunto com outras igrejas ou outras instituições.

87. Nos últimos 12 meses, (desde Novembro de 2007) a congregação participou num culto conjunto com alguma outra igreja (sem contar cultos conjuntos com outras “zonas” da vossa igreja)?

1. Sim 2. Não →→ PERGUNTA 89

88. Com que outras igrejas fizeram esses cultos conjuntos?

- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Nome da igreja _____ | Número dos cultos conjuntos __ __ |
| 2. Nome da igreja _____ | Número dos cultos conjuntos __ __ |
| 3. Nome da igreja _____ | Número dos cultos conjuntos __ __ |
| 4. Nome da igreja _____ | Número dos cultos conjuntos __ __ |

89. Nos últimos 12 meses, a congregação participou em alguma actividade para o desenvolvimento da comunidade ou outras actividades para o benefício de toda a comunidade? Por exemplo, as actividades relacionadas com a saúde, saneamento, educação, abastecimento de água, reparação e limpeza de estradas, agricultura, etc.

- | 1. Descrição da actividade | 2. Mês do início | 3. Mês do fim |
|----------------------------|------------------|---------------|
| A. _____ | _____ | _____ |
| B. _____ | _____ | _____ |
| C. _____ | _____ | _____ |
| D. _____ | _____ | _____ |

A congregação não participou em nenhuma dessas actividades nos últimos 12 meses

90. Nos últimos 12 meses, a congregação foi alguma vez visitada por activistas de alguma instituição do Estado ou alguma organização não-governamental? Se sim, diga-me de que organizações vieram os activistas e que actividades eles fizeram.

- | 1. Instituição/Organização | 2. Actividade(s) |
|----------------------------|------------------|
| A. _____ | _____ |
| B. _____ | _____ |
| C. _____ | _____ |

Nenhum activista veio à congregação nos últimos 12 meses.

91. Nos últimos 12 meses, a congregação recebeu alguma assistência de alguma outra igreja (incluindo uma igreja estrangeira), uma instituição do Estado, ou uma organização não-governamental? Se sim, por favor diga-me quem deu a assistência e que tipo de assistência foi oferecida. Se a congregação recebeu dinheiro, eu não preciso saber a quantidade do dinheiro recebido.

- | Igreja ou organização que deu a assistência | Descrição da assistência dada |
|---|-------------------------------|
| 1. _____ | _____ |
| 2. _____ | _____ |

--	--	--	--

3. _____

Nenhuma assistência foi dada à igreja nos últimos 12 meses.

Para terminar vou-lhe perguntar especificamente sobre o HIV/SIDA.

92. Desde o início do ano, o Sr./ a Sra. ou um outro dirigente da congregação falou do HIV/SIDA durante os cultos principais?

1. Sim 2. Não → 94 8. Não se lembra → 94

93. De que questões relacionadas com o HIV/SIDA falou durante os cultos principais? Por favor, diga-me de todas tais questões de que falou desde o início do ano.

A. _____ D. _____

B. _____ E. _____

C. _____ F. _____

INSISTA: Alguma vez já falou sobre algum outro assunto que diz respeito ao HIV/SIDA durante os cultos principais desde o início do ano? ANOTE NO ESPAÇO ACIMA

94. A sua igreja aprova o uso do preservativo entre parceiros não casados para prevenir a transmissão do HIV?

1. Sim 2. Não

95. A sua igreja aprova o uso do preservativo entre parceiros casados para prevenir a transmissão do HIV?

1. Sim 2. Não

X91. A congregação participa na organização chamada *Tsembeka*? 1. Sim 2. Não

X92. A igreja está registada no Departamento dos Assuntos Religiosos? 1. Sim 2. Ainda não

X93. A igreja faz parte do Conselho Cristão de Moçambique? 1. Sim 2. Não

X94. A igreja faz parte da Organização das Igrejas Pentecostais de Moçambique? 1. Sim 2. Não



Informação sobre a pessoa que respondeu ao questionário:

Sexo _____ **Idade** _____ **Habilitações literárias** _____

Posto na igreja _____

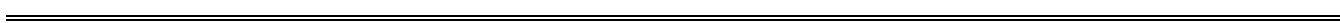
Para além do seu posto na congregação, que outra actividade regular que gera algum rendimento esta pessoa efectua? SE NÃO FAZ NADA, ESCREVA “NENHUMA”

Contacto telefónico _____

ANOTE A HORA DO FIM DA ENTREVISTA _____

MUITO OBRIGADO!

Observações do inquiridor:



Coordenadas da igreja:	LATITUDE _ _ . _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	PONTO _ _ _ _
	LONGITUDE _ _ . _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	